

## BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1965-1966.

1 JUNI 1966.

- a) Voorstel van wet tot verhoging van het aantal magistraten in de rechtbanken van eerste aanleg te Hasselt en te Tongeren.
- b) Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 3 april 1953, betreffende de rechterlijke inrichting, met het oog op de toepassing van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming.
- c) Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting.

### VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE  
JUSTITIE (1) UITGEBRACHT  
DOOR DE HEER DUA.

DAMES EN HEREN,

Het wetsvoorstel n° 13, nedergelegd in de Senaat op 3 augustus 1965, strekt ertoe het aantal rechters bij de rechtbanken van Hasselt en Tongeren te verhogen

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Rolin, voorzitter; Ancot, Custers, De Baeck, Dulac, Hambye, Herbiet, Housiaux, Ligot, Lilar, Oblin, Robyns, Van Bogaert, Van Cauwe-laert, Van Laeys, Van Pé, Vermeylen en Dua, verslaggever.

a) **R. A. 7013**

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

13 (Buitengewone Zitting 1965) : Voorstel van wet.

b) **R. A. 7158**

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

199 (Zitting 1965-1966) : Ontwerp van wet.

c) **R. A. 7159**

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

200 (Zitting 1965-1966) : Ontwerp van wet.

## SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1965-1966.

1<sup>er</sup> JUIN 1966.

- a) Proposition de loi augmentant le nombre de magistrats des tribunaux de première instance de Hasselt et de Tongres.
- b) Projet de loi modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire en vue de l'application de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse.
- c) Projet de loi modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire.

### RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DE LA JUSTICE (1)  
PAR M. DUA.

MESDAMES, MESSIEURS,

La proposition de loi n° 13, déposée au Sénat le 3 août 1965, tend à porter de 5 à 10 le nombre de juges aux tribunaux de Hasselt et de Tongres, et de

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Rolin, président; Ancot, Custers, De Baeck, Dulac, Hambye, Herbiet, Housiaux, Ligot, Lilar, Oblin, Robyns, Van Bogaert, Van Cauwe-laert, Van Laeys, Van Pé, Vermeylen et Dua, rapporteur.

a) **R. A. 7013**

Voir :

Document du Sénat :

13 (Session Extraordinaire de 1965) : Proposition de loi.

b) **R. A. 7158**

Voir :

Document du Sénat :

199 (Session de 1965-1966) : Projet de loi.

c) **R. A. 7159**

Voir :

Document du Sénat :

200 (Session de 1965-1966) : Projet de loi.

van 5 op 10 en het aantal plaatsvervangende rechters van 3 op 5. Dit voorstel werd in uwe Commissie behandeld op 14 december 1965.

De indiener van het voorstel heeft alsdan de redenen uiteengezet die hem tot het nederleggen van deze tekst hebben gebracht. Hij toont aan dat de vertraging in de rechtsbedeling in de beide bedoelde arrondissementen zodanig belangrijk is geworden dat er van een ware crisis kan worden gesproken.

De Minister van Justitie liet daarop gelden dat deze toestand hem wel bekend was. Het nieuw Gerechtelijk Wetboek zal een totale oplossing geven aan het probleem van de onvoldoende kaders der rechtbanken. Het ware verkeerd thans afzonderlijke beslissingen te treffen voor een of andere rechtbank.

Verskillende commissarissen zijn nochtans van mening dat de toestand waarover de h. Robyns c.s. klagen, zodanig is dat een dringende oplossing dient getroffen te worden.

Tenslotte werd door uw Commissie aanvaard dat een vergelijkende studie bij hoogdringenheid zou worden gemaakt, aan de hand waarvan de volledige herziening van het kader zou geschieden. De behandeling van het voorstel werd dan ook tijdelijk verdaagd, teneinde de Minister van Justitie toe te laten een tekst voor te bereiden.

\*\*

Tijdens de zitting van uwe Commissie op 24 mei 1966 werd het onderzoek van het wetsvoorstel hernomen.

De Minister van Justitie kondigt aan dat de gevraagde studie gedaan werd, en dat, aan de hand van de instelling van de jeugdrechtbanken enerzijds, en van de vergelijkende studie over de toestand in de verschillende arrondissementen twee wetsontwerpen door hem werden gereedgemaakt.

Het ontwerp van wet n° 199 heeft tot doel de benoeming mogelijk te maken van 32 nieuwe rechters, speciaal met de bedoeling de jeugdrechtbanken in het leven te roepen. Het wetsontwerp n° 200 wil verhelpen aan de tekorten die vastgesteld werden in de rechterlijke kaders en zal de benoeming mogelijk maken van 17 rechters, boven het aantal van de huidige kaders. Ingevolge beide ontwerpen zal dus een totaal aantal van 49 nieuwe rechters kunnen worden benoemd. Het past nochtans erop te wijzen dat het ontwerp betreffende de jeugdrechtbanken onmiddellijk in voege treedt, terwijl dit in verband met de 17 bijgevoegde rechters pas vanaf 1 januari 1967 in werking treedt. De reden voor dit later in werking treden is van budgettaire aard.

Hierop ontspint zich een bespreking waaruit blijkt dat de indieners van het voorstel Robyns wel akkoord gaan met de verhoging ten voorlopigen titel die in deze regeringsteksten voorzien wordt voor wat betreft het aantal der rechters in de arrondissementen Hasselt en Tongeren, maar dat zij niet kunnen aanvaarden dat er nog tot 1 januari 1967 zou moeten worden gewacht. Zij menen dat hun tekst reeds vroeger kon aanvaard geweest zijn, dat inmiddels de toestanden in beide recht-

3 à 5 le nombre de juges suppléants. Votre Commission l'a examinée au cours de sa réunion du 14 décembre 1965.

L'auteur a exposé les raisons qui l'ont amené à déposer sa proposition. Il a fait valoir que les retards dans l'administration de la justice sont devenus tels dans ces deux arrondissements qu'on peut parler d'une véritable crise.

Le Ministre de la Justice a répondu que cette situation lui était bien connue. Le nouveau Code judiciaire apportera une solution globale au problème de l'insuffisance des cadres des tribunaux. Il ne conviendrait pas de prendre dès à présent des décisions isolées pour tel ou tel tribunal.

Plusieurs commissaires ont néanmoins estimé que l'état de choses dénoncé par MM. Robyns et consorts appelle une solution urgente.

Enfin, votre Commission a accepté que soit effectuée dans le plus bref délai une étude comparative destinée à servir de base à une révision complète du cadre. Aussi l'examen de la proposition fut-il ajourné temporairement, afin de permettre au Ministre de la Justice d'élaborer un texte.

\*\*

Au cours de sa réunion du 24 mai 1966, votre Commission a repris l'examen de la proposition de loi.

Le Ministre de la Justice a communiqué que l'étude demandée avait été faite et qu'il avait rédigé deux projets de loi tenant compte, d'une part, de la création des tribunaux de la jeunesse et, d'autre part, de l'étude comparative de la situation dans les différents arrondissements.

Le projet de loi n° 199 tend à permettre la nomination de 32 nouveaux juges, et ce spécialement en vue de la création des tribunaux de la jeunesse. Quant au projet de loi n° 200, il vise à remédier aux insuffisances constatées dans les cadres judiciaires et il permettra de nommer 17 juges en plus du nombre prévu dans les cadres actuels. Les deux projets auront donc pour effet de permettre, au total, la nomination de 49 nouveaux juges. Il convient cependant de signaler que le projet relatif aux tribunaux de la jeunesse entrera immédiatement en vigueur, tandis que celui qui concerne les 17 juges supplémentaires n'entrera en application que le 1<sup>er</sup> janvier 1967. C'est pour des raisons d'ordre budgétaire que la date d'entrée en vigueur de ce texte a été différée.

Votre Commission s'est ensuite livrée à un échange de vues d'où il ressort que les auteurs de la proposition Robyns, tout en marquant leur accord sur l'augmentation à titre provisoire du nombre de juges prévue par les projets du Gouvernement en ce qui concerne les arrondissements de Hasselt et de Tongres, ne peuvent admettre qu'on doive encore attendre jusqu'au 1<sup>er</sup> janvier 1967. Ils estiment que leur texte aurait déjà pu être adopté plus tôt et que, dans l'inter-

banken nog verergerd zijn, zoals blijkt uit meegedeelde statistieken, zodat een nieuw uitstel door hen als onaanvaardbaar wordt beschouwd.

Sommige leden hebben de mening uitgedrukt dat men een grotere inspanning van wege de magistratuur zou mogen verwachten voor het betreft het inlopen van de achterstand.

De Minister legt nogmaals de nadruk op de budgettaire gevolgen van een te belangrijke aangroei van het aantal magistraten; hij doet gelden dat de toestand van Tongeren en Hasselt, waarvan hij de ernst erkent, niet zulke hoogdringendheid vereist dat de verhoging van het aantal magistraten aldaar vier maanden vroeger in werking moet treden dan in de andere arrondissementen voor dewelke eenzelfde vermeerdering in het ontwerp wordt voorgesteld. Ten slotte doet de Minister opmerken dat het opnemen in het wetsontwerp n° 199 van het voorstel van de heer Robyns c. s. een storing teweeg brengt in de structuur van dit ontwerp.

De Commissie voor de Justitie heeft, met 7 stemmen bij 3 onthoudingen, het gewijzigde voorstel van de hh. Robyns c.s. aangenomen om het kader van de zittende magistratuur in de rechtbanken van eerste aanleg te Hasselt en te Tongeren onmiddellijk uit te breiden met drie magistraten, met dien verstande dat hierin de noodzakelijke vermeerdering begrepen is als gevolg van de tenuitvoerlegging van de wet op de jeugdbescherming.

De Commissie beslist tegelijk ook het voorstel van de h. Robyns te versmelten met het ontwerp n° 199, ten einde het mogelijk te maken dat de vermeerdering van de personeelssterkte in de rechtbanken te Hasselt en te Tongeren onmiddellijk van kracht zou worden.

On deze redenen is die vermeerdering opgenomen in de tabel van ontwerp n° 199 en gescheiden van het ontwerp n° 200, waarvan de inwerkingtreding slechts voorzien is tegen 1 januari 1967.

De Commissie beslist ten slotte eenparig artikel 2 van het ontwerp n° 199 te schrappen. Zij is inderdaad van oordeel dat de wet betreffende de Jeugdbescherming onmogelijk toegepast zou kunnen worden vanaf 1 september 1966, datum die voorzien wordt voor hare inwerkingtreding, indien vóór die datum een aanzienlijk aantal nieuwe jeugdrechters niet benoemd werden.

\*  
\*\*

Het aldus geamendeerd ontwerp wordt met 6 stemmen bij 1 onthouding goedgekeurd, wat het wegvallen van het wetsvoorstel inhoudt.

\*  
\*\*

Wat het wetsontwerp n° 200 betreft, wordt door een lid de spijt uitgedrukt dat de memorie van toelichting geen inlichtingen bevat betreffende de criteria volgens dewelke de effectieven van de verschillende rechtbanken werden vastgesteld. De meerderheid van Uwe Commissie was echter van oordeel dat, gezien het voorlopig karakter van het ontwerp en het feit dat het

valle, les situations dans les deux ressorts se sont encore aggravées, ainsi qu'il résulte des statistiques qu'ils ont communiquées à votre Commission; dès lors, tout nouveau retard leur paraît inacceptable.

Certains membres ont estimé que l'on serait en droit de compter sur un effort accru de la magistrature en vue de combler les retards accumulés.

Après avoir souligné une nouvelle fois les répercussions budgétaires d'une augmentation trop considérable du nombre de magistrats, le Ministre fait valoir que la situation à Tongres et à Hasselt, dont il reconnaît le caractère préoccupant, ne requiert cependant pas des mesures tellement urgentes que l'augmentation du nombre de magistrats doive intervenir dans ces ressorts quatre mois plus tôt que dans les autres arrondissements pour lesquels la même augmentation est prévue par le projet. Enfin, il fait observer que la fusion de la proposition de M. Robyns et consorts avec le projet de loi n° 199 serait de nature à énerver l'économie de celui-ci.

Par 7 voix et 3 abstentions, la Commission de la Justice adopte la proposition amendée de MM. Robyns et consorts tendant à l'augmentation immédiate du cadre de la magistrature assise dans les tribunaux de première instance à Hasselt et à Tongres, à raison de trois unités, en ce compris l'augmentation rendue nécessaire par la mise en application de la loi sur la protection de la jeunesse.

La Commission décide en même temps de fusionner la proposition de M. Robyns avec le projet n° 199 en vue de permettre que l'augmentation de l'effectif des tribunaux de Hasselt et de Tongres puisse entrer en vigueur immédiatement.

C'est la raison pour laquelle cette augmentation figure au tableau reproduit au projet n° 199 et a été dissociée du projet n° 200, dont la mise en vigueur n'est prévue qu'au 1<sup>er</sup> janvier 1967.

Enfin, la Commission décide à l'unanimité de supprimer l'article 2 du projet n° 199. Elle estime en effet que la loi relative à la protection de la jeunesse ne pourra entrer en application à la date prévue, c'est-à-dire le 1<sup>er</sup> septembre 1966, si un grand nombre des nouveaux juges de la jeunesse ne sont pas nommés avant cette date.

\*  
\*\*

Le projet ainsi amendé a été adopté par 6 voix et 1 abstention; il en résulte que la proposition de loi est devenue sans objet.

\*  
\*\*

En ce qui concerne le projet de loi n° 200, un membre regrette que l'exposé des motifs ne fournisse aucune indication sur les critères d'après lesquels ont été fixés les effectifs des divers tribunaux. La majorité de votre Commission a cependant estimé qu'étant donné le caractère provisoire du projet et le fait que le problème doit être revu dans son ensemble en vue

vraagstuk in zijn geheel moet herzien worden met het oog op de inwerking treding van het Gerechtelijk Wetboek, de Minister diende gevolgd te worden in zijn beoordeling van de huidige behoeften van de rechtbanken.

Dit ontwerp wordt eveneens met 6 stemmen bij 1 onthouding gestemd.

Dit verslag wordt eenparig goedgekeurd.

*De Verslaggever,*  
A. DUA.

*De Voorzitter,*  
H. ROLIN.

\*  
\*\*

AMENDEMENTEN AANGENOMEN  
DOOR DE COMMISSIE.

**I. Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 3 april 1953, betreffende de rechterlijke inrichting, met het oog op de toepassing van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming.** (Gedr. St. Senaat n° 199, zitting 1965-1966.)

1. In de tabel die in het eerste artikel van het ontwerp voorkomt wordt het cijfer 6 dat naast de woorden « Hasselt » en « Tongeren » staat, vervangen door het cijfer 8.

2. Het artikel 2 wordt geschrapt, zodat het eerste artikel het enig artikel wordt.

\*  
\*\*

**II. Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting** (Gedr. Stuk Senaat n° 200, zitting 1965-1966).

De tekst die de tabel, voorkomend in het eerste artikel, voorafgaat wordt vervangen als volgt :

« De tweede, derde en vierde kolom van de tabel III gehecht aan de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, wordt door de volgende tabel vervangen : ».

de l'entrée en vigueur du Code judiciaire, il convenait de suivre l'avis du Ministre sur les besoins actuels des tribunaux.

Ce projet a également été adopté par 6 voix et 1 abstention.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

*Le Rapporteur,*  
A. DUA.

*Le Président,*  
H. ROLIN.

\*  
\*\*

AMENDEMENTS ADOPTES  
PAR LA COMMISSION.

**I. Projet de loi modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire en vue de l'application de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse** (Doc. n° 199 du Sénat, session de 1965-1966).

1. Dans le tableau figurant à l'article premier du projet, le chiffre 6, en regard des mots « Hasselt » et « Tongres », est remplacé par le chiffre 8.

2. L'article 2 est supprimé, de sorte que l'article premier devient l'article unique.

\*  
\*\*

**II. Projet de loi modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire** (Doc. n° 200 du Sénat, session de 1965-1966).

Le texte qui précède le tableau figurant à l'article premier est remplacé par ce qui suit :

« Les deuxième, troisième et quatrième colonnes du tableau III annexé à la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire sont remplacées par le tableau suivant : »